

SUSAN SMYTHE KUNG

skung@austin.utexas.org
<https://susankung.org/>

Austin, Texas, USA

<https://www.linkedin.com/in/susan-kung/>
<https://orcid.org/0000-0002-3582-1613>

CURRENT POSITION

2012- Manager, Archive of the Indigenous Languages of Latin America, LLILAS Benson Latin American Studies and Collections, The University of Texas at Austin — Duties include strategic planning for AILLA, writing and managing AILLA's budget, managing a staff of 3-6 people (1 full-time employee, 1-2 GRAs, 2-3 interns, 1 iSchool Capstone), conducting performance appraisals, developing AILLA collections, donor relations, assisting patrons, writing & managing federal grants, fundraising, digital project management & migration, workflow planning, outreach and scholarly presentations and publications.

EDUCATION

PhD Linguistics, The University of Texas at Austin
Dissertation: *A descriptive grammar of Huehuetla Tepehua*
Committee: Nora England (supervisor), Megan J. Crowhurst, Paulette Levy, Carlotta S. Smith, James K. Watters, Anthony C. Woodbury

MA Linguistics, The University of Texas at Austin
Thesis: *Syntactic versus pragmatic word order in Cherokee*
Committee: Anthony C. Woodbury (supervisor), Stephen Wechsler

BA Spanish, *Magna Cum Laude*, University of North Carolina, Greensboro

GRANTS

2022 National Endowment for the Humanities, American Rescue Plan, *Sustainable curation, preservation, and online access for multilingual cultural heritage collections at the Archive of the Indigenous Languages of Latin America* (ZPA-283989), Co-PI with Patience Epps, \$33,459. Jan. 1 to Aug. 31, 2022.

2018 National Endowment for the Humanities, *Archiving Significant Collections of Endangered Languages: Two Multilingual Regions of Northwest South America* (PD-260978-18), Co-PI with Patience Epps, \$227,365. Sept. 1, 2018 to Sept. 30, 2021.

2016 National Science Foundation, *Transforming Access and Archiving for Endangered Language Data Through Exploratory Methodologies of Curation* (BCS-1653380), Co-PI with Anthony C. Woodbury, \$288,985 (Supplement awarded in 2017). Sept. 1, 2016 to Aug. 31, 2020.

2014 National Science Foundation, *Developing Standards for Data Citation and Attribution for Reproducible Research in Linguistics* (SMA-1447886), Co-PI with Andrea Berez-Kroeker, Gary Holton & Peter Pulsifer, \$118,077 (Supplement awarded in 2016). May 1, 2014 - April 30, 2020.

2012 National Science Foundation, *Archiving the Terrence Kaufman Collection* (BCS-1157867), Co-PI with Anthony C. Woodbury & Patience Epps, \$302,627 (Supplements awarded in 2013, 2014, 2016). May 1, 2012 to April 30, 2018.

2000 National Science Foundation Doctoral Dissertation Research Improvement Grant, *A descriptive grammar of Huehuetla Tepehua* (BCS-0078453), Anthony C. Woodbury, Principal Investigator. Sept. 2, 2000 to Aug. 31, 2001.

PRODUCTS & PUBLICATIONS

OPEN EDUCATIONAL RESOURCES

Kung, Susan Smythe, Ryan Sullivant, Elena Pojman, Alicia Niwagaba. 2020. *Archiving for the Future: Simple Steps for Archiving Language Documentation Collections* [OER]. <https://archivingforthefuture.teachable.com/>. CC BY-SA 4.0 International.

ARCHIVED COLLECTIONS & DATASETS

Kung, Susan Smythe. 2021. *Creative Commons License Use Survey Instrument*. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.5759127>

Kung, Susan Smythe. 2019. *Data Management Plans for Linguistic Research*. Texas Data Repository. <https://doi.org/10.18738/T8/538EEN>.

Kung, Susan Smythe. 2003. *Huehuetla Tepehua Language Documentation Collection*. The Archive of the Indigenous Languages of Latin America. Media: audio, video, text, image. Access: unrestricted. <https://ailla.utexas.org/islandora/object/ailla%3A124437>

Kung, Susan Smythe, Carolyn O'Meara & Asifa Majid. 2017. *Olfactory Lexicon Research on Huehuetla Tepehua*. The Archive of the Indigenous Languages of Latin America. Media: audio, text, image. Access: unrestricted. <https://ailla.utexas.org/islandora/object/ailla%3A251400>

PEER REVIEWED PUBLICATIONS

Epps, Patience, Ana Paula Brandão, Susan S. Kung, Denny Moore, Zachary O'Hagan, Jorge Rosés Labrada. Submitted. Archiving and Language Documentation. *Revista de Abralin*. Brazil.

Kung, Susan Smythe. 2022. Developing a Data Management Plan. In Andrea Berez-Kroeker, Bradley McDonnell, Eve Koller, and Lauren Collister (eds.), *The Open Handbook for Linguistic Data Management*, MIT Open Handbooks in Linguistics series. Cambridge: MIT Press. <https://doi.org/10.7551/mitpress/12200.003.0012>

Kung, Susan Smythe. 2021. Data Archiving, Access & Repatriation. In James Stanlaw (ed.), *The International Encyclopedia of Linguistic Anthropology*. Hoboken, NJ: John Wiley & Sons, Inc. <https://doi.org/10.1002/9781118786093.iela0430>

O'Meara, Carolyn, Susan Smythe Kung & Asifa Majid. 2019. The challenge of olfactory ideophones: Reconsidering ineffability from the Totonac-Tepehua perspective. *International Journal of American Linguistics* 85(2): 173-212. <https://doi.org/10.1086/701801>

Seyfeddinipur, Mandana, Felix Ameka, Lissant Bolton, Jonathan Blumtritt, Brian Carpenter, Hilaria Cruz, Sebastian Drude, Patience L. Epps, Vera Ferreira, Ana Vilacy Galucio, Brigit Hellwig, Oliver Hinte, Gary Holton, Dagmar Jung, Irmgarda Kasinskaite Buddeberg, Manfred Krifka, Susan Kung, Miyuki Monroig, Ayu'nwi Ngwabe Neba, Sabastian Nordhoff, Brigitte Pakendorf, Kilu von Prince, Felix Rau, Keren Rice, Michael Riessler, Vera Szoelloesi Brenig, Nick Thieberger, Paul Trilsbeek, Hein van der Voort, Tony Woodbury. 2019. Public access to research data in language documentation: Challenges and possible strategies. *Language Documentation & Conservation* 13: 545-563. <http://hdl.handle.net/10125/24901>

Berez-Kroeker, Andrea L., Helene N. Andreassen, Lauren Gawne, Gary Holton, Susan S. Kung, Peter Pulsifer, Lauren B. Collister, The Data Citation and Attribution in Linguistics Group, & the Linguistics Data Interest Group. 2018. *The Austin Principles of Data Citation in Linguistics* Version 1.0. <http://site.uit.no/linguisticsdatacitation/austinprinciples/>

Berez-Kroeker, Andrea L., Lauren Gawne, Susan Smythe Kung, Barbara F. Kelly, Tyler Heston, Gary Holton, Peter Pulsifer, David I. Beaver, Shobhana Chelliah, Stanley Dubinsky, Richard P. Meier, Nick Thieberger, Keren Rice & Anthony C. Woodbury. 2018. Reproducible research in linguistics: A position statement on data citation and attribution in our field. *Linguistics* 56 (1): 1-18. <https://doi.org/10.1515/ling-2017-0032>

Kung, Susan Smythe and Joel Sherzer. 2013. The Archive of the Indigenous Languages of Latin America: An overview. *Oral Tradition*, 28/2 (pp. 379-388). https://journal.oraltradition.org/wp-content/uploads/files/articles/28ii/24_28.2.pdf

- Kung, Susan Smythe. 2012. Los compadres. Cuento en Tepehua de Huehuetla. In Paulette Levy and David Beck (eds.), *Las lenguas totonacos y tepehuas. Textos y otros materiales para su estudio* (pp. 55-77). Mexico City: UNAM.
- Kung, Susan Smythe. 2012. Los dos hermanos. Cuento en Tepehua de Huehuetla. In Paulette Levy and David Beck (eds.), *Las lenguas totonacos y tepehuas. Textos y otros materiales para su estudio* (pp. 78-96). Mexico City: UNAM.

PROCEEDINGS

- Kung, Susan Smythe. 2008. La intransitividad mixta en el tepehua de Huehuetla. In Zarina Estrada Fernández and Ana Lidia Munguía (eds.), *Memorias del IX Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, tomo 1* (pp. 171-191). Hermosillo, Sonora, Mexico: Editorial UniSon.
- Kung, Susan Smythe. 2007. Numeral classifiers in Lhiimaqalhqama'. In Douglas S. Bigham, Frederick Hoyt, Nikki Seifert, Alexandra Teodorescu, Jessica White (volume eds.), and Stephen Wechsler (series ed.), *Topics in the morphosyntax of underrepresented languages: Papers from the 9th Texas Linguistics Society Conference, Austin, Texas, November 4-6, 2005*. Stanford, Ca.: CSLI Publications.
- Kung, Susan Smythe. 2006a. Clasificadores numerales en lhiimaqalhqama' (el tepehua de Huehuetla). *Memorias del Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica II*.
- Kung, Susan Smythe. 2006b. Simbolismo sonoro y lenguaje expresivo en el tepehua de Huehuetla. In María del Carmen Morúa (ed.), *Memorias del VIII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, tomo 3* (pp. 331-354). Hermosillo, Sonora, Mexico: Editorial UniSon.
- Kung, Susan Smythe. 2004. External possession in Huehuetla Tepehua. In Lea Harper and Carmen Jany (eds.), *Proceedings from the Seventh Workshop on American Indigenous Languages, Santa Barbara papers in linguistics, vol. 15* (pp. 25-39). Santa Barbara: Department of Linguistics, University of California, Santa Barbara.
- Smythe, Susan. 2003a. Accounting for verbal argument indexing in Cherokee. In Susan Smythe, Steve McCartney, and Gail Coelho (eds.), *SCIL 11: Proceedings of the 11th Student Conference in Linguistics, MIT working papers in linguistics 45* (pp. 217-231). Cambridge, Mass.: MITWPL.
- Smythe, Susan. 2003b. Reconstructing lost phonemes in Huehuetla Tepehua using “affectionate speech.” In Inger Mey, Ginger Pizer, His-Yao Su, and Susan Szmania (eds.), *Texas linguistic forum 45: SALSA 10* (pp. 167-176). Austin: UT Linguistics Department.
- Smythe, Susan. 2000. Slam style and style shift. In Nisha Merchant Goss, Amanda R. Doran, and Anastasia Coles (eds.), *Texas linguistic forum 43: SALSA 7* (pp. 213-222). Austin: UT Linguistics Department.

EDITED VOLUMES

- de Jong, Lynda, Susan Smythe Kung, and B'alam Mateo-Toledo (editors). 2004. *Proceedings of the First Conference on Indigenous Languages of Latin America*.
- Smythe, Susan, Steve McCartney, and Gail Coelho (editors). 2003. *SCIL 11: Proceedings of the 11th Student Conference in Linguistics, MIT working papers in linguistics 45*. Cambridge, Mass.: MITWPL.

BLOG POSTS & WEB PUBLICATIONS

- Kung, Susan Smythe (compiler). 2020. Critical Readings on Archiving Endangered Languages. <https://susankung.files.wordpress.com/2020/07/kung-compilation-ccc4.pdf>
- Kung, Susan, Alicia Niwagaba, and Ryan Sullivant. 2017, November 20. AILLA unveils new self-deposit tool at archive-a-thon. <https://liberalarts.utexas.edu/lilas/news/12373>
- Berez-Kroeker, A. L., H.N. Andreassen, L. Gawne, G. Holton, S.S. Kung, P. Pulsifer, L.B. Collister, The Data Citation and Attribution in Linguistics Group, & the Linguistics Data Interest Group. (2017). Draft: The Austin Principles of Data Citation in Linguistics (Version 0.1). <http://site.uit.no/linguisticsdatacitation/austinprinciples/>

Kung, Susan Smythe. 2015, June, revised Aug. 2016. Finding an archive for your (endangered) language research data. Endangered Languages and Their Preservation (CELP) Blog.

<http://www.linguisticsociety.org/content/finding-archive-your-endangered-language-research-data>

DELAMAN. 2014, September. Report of the DELAMAN Costing Case Study. Third INNET Conference, Hungarian Academy of Sciences, Budapest, September 5-6, 2014. <http://hdl.handle.net/11122/6928>

VIDEOS

Creative Commons: What Is It Anyway? <https://youtu.be/Qizf6WtR5qo>

Copyright Basics. Accessed <https://youtu.be/HV6oro189K0>

The Anatomy & Workings of the Creative Commons Licenses. <https://youtu.be/RyJYQ5EJB1Q>

AILLA: Quick Facts. <https://www.youtube.com/watch?v=gDzc2Yussr0>

AILLA: Hechos Breves. <https://www.youtube.com/watch?v=Yi9GAuDlm4>

Cómo Hacer un Depósito al AILLA. <https://www.youtube.com/watch?v=KC5-zM0YDEw>

How to Make a Deposit to AILLA. <https://www.youtube.com/watch?v=XwapAzJcnY>

PRESENTATIONS & WORKSHOPS

INVITED PRESENTATIONS

Archive of the Indigenous Languages and Archiving for the Future, guest lecture in Language Documentation, graduate course taught by Joey Lovstrand. SOAS, University of London. October 26, 2021.

De la Comunidad al Archivo y del Archivo para la Comunidad: Una Mirada al Archivo de los Idiomas Indígenas de Latinoamérica. Ciclo de Charlas Lingüísticas del Laboratorio de Lingüística, Escuela Nacional de Antropología e Historia, Mexico City, May 28, 2021. Live broadcast on YouTube <https://youtu.be/LoO9PdkfAmw> and Facebook <https://fb.watch/5XcrxY35qk/>.

AILLA & Olfactory Research on Huehuetla Tepehua, guest lecture in Mesoamerican Languages undergraduate Anthropology class, taught by Daniel Suslak. Indiana University. March 11, 2021.

AILLA Archiving for the Future, UTL Open Resources for Teaching and Learning Showcase, UT-Austin, November 20, 2020.

Archive of the Indigenous Languages of Latin America: A Data & Cultural Heritage Repository Built and Sustained by Grants, guest lectures in Digital Libraries graduate School of Information class taught by Melanie Cofield, UT-Austin, October 28, 2020.

Archiving for the Future: Simple Steps for Archiving Language Documentation Collections, presentation for the Creative Commons Open GLAM Community Call, October 8, 2020.

DLI-DEL Data Management & Archiving, Session 5 of “Strengthening Capacity in Dynamic Language Infrastructure for Tribal Nations” [Fall 2020 Proposal Preparation Webinar Series](#), followed by a panel discussion among archivists specializing in Indigenous collections (Moderator: Dr. Mary Linn; Panelists: Brian Carpenter, Susan Gehr, and Dr. Susan Smythe Kung), October 6, 2020.

Archiving Language Documentation Data, Special panel session *Archiving and Language Documentation*. Live broadcast of ABRALIN ao Vivo, the Brazilian Linguistic Society, on aovivo.abralin.org/ and YouTube.com/abralin, July 11, 2020. <https://youtu.be/uQY4dZnQKds>

Issue of Consent, Copyright, Intellectual Property and Traditional Knowledge: What They Mean for Digital Language Archives. Guest lecture in Experimental Topics in Linguistics and Information Science taught by Shobhana Chellian and Oksana Zavalina, University of North Texas, March 2, 2020.

The Archive of the Indigenous Languages of Latin America: Its Mission, History, and Operations. COLING Project Workshop on ‘Innovative Teaching Methodologies for Lesser Documented Languages and Language Documentation in the context of Digital Humanities. The University of Texas at Austin, December 12-13, 2019.

- El archivo lingüístico: La ética, el consentimiento informado, la propiedad intelectual y el conocimiento tradicional.* Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social – Sureste (CIESAS), December 3, 2018.
- El Archivo de los Idiomas Indígenas de Latinoamérica.* Colloquium, Asociación Ecuatoriana de Archiveros, Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Quito, Ecuador, June 4, 2018. (28 attendees).
- Emerging best practices in endangered language archiving.* Colloquium, School of Information, University of Texas at Austin, February 6, 2018. (25 attendees)
- Issues of consent, copyright, intellectual property and traditional knowledge: What they mean for digital languages archives.* Mini-Symposium on Language documentation and archiving, Department of Languages, Literatures and Cultures, University of Florida, Gainesville, April 13, 2017.
- Case study: Citing archived resources in a Language publication.* Second Workshop on Data Citation and Attribution in Linguistics, Austin, Texas, April 8, 2016. With Paul Trilsbeek and Mandana Seyfeddinipur.
- Taller-presentación: Usando archivos digitales de lenguas para la investigación.* Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica VII, University of Texas at Austin, October 31, 2015.
- Altmetrics and archives.* First Workshop on Data Citation and Attribution in Linguistics. Boulder, Colorado, September 19, 2015.
- The roles of archives in promoting data citation and attribution.* First Workshop on Data Citation and Attribution in Linguistics, Boulder, Colorado, September 19, 2015. With Paul Trilsbeek, Laura Welcher and Mark Turin.
- The cost of archiving: The AILLA perspective.* 3rd INNET Conference: Costing and Sustainable Funding of Endangered Language Archives, Research Institute for Linguistics of the Hungarian Academy of Sciences, Budapest, September 5, 2014.
- Como usar y archivar datos en el Archivo de los Idiomas Indígenas de Latinoamérica: Un taller-presentación.* Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica VI, University of Texas at Austin, October 26, 2013.
- El Archivo de los Idiomas Indígenas de Latinoamérica: Instrucciones para el usuario y el depositante.* Special colloquium at the Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico City, Mexico, September 30, 2013.
- Resumen de los resultados preliminares de la tarea de los Chunches: El tepehua de Huehuetla.* Meronymy across Languages: Lexicalization, Semantics, Morphosyntax, Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico City, September 27, 2013.
- Como usar el Archivo de los Idiomas Indígenas de Latinoamérica: El caso del tepehua de Huehuetla.* Primer Encuentro de Estudios sobre Lengua y Cultura Tepehua, un Homenaje a Roberto Williams García: Archipiélago Tepehua, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Mexico City, Mexico, December 6, 2012.
- Acento primario y secundario en el tepehua de Huehuetla.* First International Conference on Totonac-Tepehua Languages, Banff, Alberta, Canada, May 8, 2007.
- Problemas ortográficos causados por un cambio de sonido en progreso en el tepehua de Huehuetla.* Linguistics at the Service of Indigenous Languages, University of Texas at Austin, April 5, 2002.
- Conducting linguistic research in an indigenous community,* Maestría en Lingüística Aplicada Serie de Coloquios, Departamento de Lenguas, Universidad de las Américas Puebla, Mexico, October 26, 2000.
- Health issues in the field.* UT Intramural Symposium on the Context of Linguistic Fieldwork, Department of Linguistics Colloquium, University of Texas at Austin, April 24, 2000.

CONFERENCES

- Language Documentation and Creative Commons Licenses,* Language Documentation and Archiving Conference, Berlin, Germany, October 7, 2022.
- Simple Steps for Archiving Language Documentation Data,* with J. Ryan Sullivant and Elena M. Pojman, Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas, New Orleans, LA, January 3, 2020.
- Announcing the curated collections of Terrence Kaufman at AILLA,* with J. Ryan Sullivant, Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas, New York City, NY, January 3, 2019.

- La importancia de archivar materiales lingüísticos: AILLA y otras opciones*, Amazonicas 7 Conference, Baños de Agua Santa, Ecuador, May 30, 2018. (40 attendees)
- Mulling over multilingual metadata Redux*, with Itza Carbajal, Theresa Polk & Melanie Cofield, Birds of a Feather group, Texas Conference on Digital Libraries, Austin, TX, May 16, 2018.
- Mulling over multilingual metadata: Making the case for ethical compromise*, with Jullianne Houghes Ballou, Theresa Polk & Melanie Cofield, panel presentation at Texas Conference on Digital Libraries, Austin, TX, May 24, 2017.
- Reproducible research in linguistics: Toward a data-driven science of language*, with Andrea Berez-Kroeker, Gary Holton & Peter Pulsifer, special session: Data Citation and Attribution for Reproducible Research in Linguistics, Annual Meeting of the Linguistic Society of America, Austin, TX, January 5, 2017.
- La creación de un archivo digital de la colección de Terrence Kaufman: Antecedentes del proyecto y resumen de la colección en el Archivo de los Idiomas Indígenas de Latinoamérica*, with Gabriela Pérez Báez, Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica VII, University of Texas at Austin, October 29, 2015.
- Odiferous affect roots in Huehuetla Tepehua*, with Carolyn O'Meara, 13th International Cognitive Linguistics Conference, Northumbria University, Newcastle, U.K., July 21, 2015.
- The Archive of the Indigenous Languages of Latin America*, 2014 Texas Conference on Digital Libraries, Austin, Texas, April 29, 2014.
- El acento sensible a la cantidad en el tepehua de Huehuetla: Una novedad tipológica*, with Megan J. Crowhurst, X Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, Universidad de Sonora, Mexico, November 13, 2008.
- Mood and modality in Huehuetla Tepehua*, Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas, Chicago, January 6, 2008.
- Weight-sensitive stress in Huehuetla Tepehua: A typological novelty*, with Megan J. Crowhurst, Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas, Chicago, January 6, 2008.
- La intransitividad mixta en el tepehua de Huehuetla*, IX Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, Universidad de Sonora, Mexico, November 15, 2006.
- Numbers and numeral classifiers in Lhiimaqalhqama' (Huehuetla Tepehua)*, Texas Linguistics Society 9, University of Texas at Austin, November 4, 2005.
- Clasificadores numerales en lhiimaqalhqama' (tepehua de Huehuetla)*, Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica II, University of Texas at Austin, October 27, 2005.
- Préstamos del castellano en el tepehua de Huehuetla, Hidalgo*, Loanword Workshop, Project for the Documentation of the Languages of Mesoamerica, Catemaco, Veracruz, Mexico, July 22, 2005.
- Entre el simbolismo sonoro y las palabras afectivas: El lenguaje expresivo en el tepehua de Huehuetla*, VIII Congreso Nacional de Lingüística de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada, Universidad de las Américas Puebla, Mexico, May 18, 2005.
- Sound symbolism and expressive language in Huehuetla Tepehua*, Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas, Oakland, California, January 9, 2005.
- Simbolismo de sonido y el lenguaje expresivo en el tepehua de Huehuetla*, VIII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, Universidad de Sonora, Mexico, November 19, 2004.
- External possession in Huehuetla Tepehua*, Workshop on American Indigenous Languages, University of California, Santa Barbara, May 1, 2004.
- Reconstructing lost phonemes in Huehuetla Tepehua using "affectionate speech,"* Symposium About Language and Society-Austin 10, University of Texas at Austin, April 13, 2002.
- The loss of uvular stops in Huehuetla Tepehua*, Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas, San Francisco, California, January 5, 2002.
- Accounting for verbal argument indexing in Cherokee*, Student Conference in Linguistics 11, University of Texas at Austin, May 9, 1999.
- Slam style and style shift*, Symposium About Language and Society-Austin 7, University of Texas at Austin, April 10, 1999.

POSTERS AND ELECTRONIC POSTERS

- Developing a data management plan* [virtual poster]. Special session: Scholarly Communication in Linguistics Resource Workshop and Poster Session, Annual Meeting of the Linguistic Society of America, Washington, D.C., January 6, 2022. <https://youtu.be/YdDBZUp-ohg>
- Presenting the new AILLA website* [e-poster]. 5th International Conference on Language Documentation and Conservation, Honolulu, Hawai'i, March 3, 2017. <http://hdl.handle.net/10125/42020>. With J. Ryan Sullivant & Herminia Rangel.
- Archiving the Terrence Kaufman Collection: A summary of and guide to the collection holdings in the Archive of the Indigenous Languages of Latin America*. Special session: The Relevance of Language Documentation to the Field of Linguistics: Case Studies Based on the Terrence Kaufman Collections at the Archive of the Indigenous Languages of Latin America. SSILA Annual Meeting, January 7, 2017.
- Developing standards for data citation and attribution for reproducible research in linguistics: Project summary and next steps*. Special session: Data Citation and Attribution for Reproducible Research in Linguistics. LSA Annual Meeting, January 6, 2017. With Andrea L. Berez-Kroeker, Gary Holton & Peter Pulsifer.
- Citation and attribution of archived data: Guidelines of the Archive of the Indigenous Languages of Latin America*. Special session: Data Citation and Attribution for Reproducible Research in Linguistics. LSA Annual Meeting, January 6, 2017. With Jaime Pérez González.
- The data management life cycle for linguists*. Special session: Data Citation and Attribution for Reproducible Research in Linguistics. LSA Annual Meeting, January 6, 2017. With Jessica Trelogan.
- How language researchers can enhance and improve archival materials: Suggestions from the Archive of the Indigenous Languages of Latin America*, LSA Annual Meeting, Portland, Oregon, January 11, 2015.
- Accessibility and digital language archives 101*, 4th International Conference on Language Documentation and Conservation, Honolulu, Hawai'i, February 27, 2015.

GUEST LECTURES

- AILLA & Archiving for the Future*. Guest lecture in Signed Linguistics Seminar. LIN 389V, Jenny Singleton, March 12, 2021.
- Texas Data Repository*. Guest lecture in Signed Linguistics Seminar. LIN 389V, Jenny Singleton, March 12, 2021.
- Archiving for the Future Phase 3: Data Management and Archiving*. Guest lecture in Documentary Linguistics Seminar, LIN 389D, Patience Epps, November 6, 2020.
- Archive of the Indigenous Languages of Latin America: A Data and Cultural Heritage Repository Built and Sustained by Grants*. Guest lecture in Digital Librarians INF385S, Melanie Cofield, October 28, 2020 and November 3, 2021.
- Archiving for the Future Phases 1 & 2: Organizing and processing data*. Guest lecture in Documentary Linguistics Seminar, LIN 389D, Patience Epps, October 23, 2020.
- AILLA archive-a-thon*. Guest lecture in LIN389D: Research in Documentary/Descriptive Linguistics, Dr. Patience Epps, instructor of record, October 13, 2017. With J. Ryan Sullivant.
- Metadata, data management, and archives*. Guest lecture in LIN389D: Research in Documentary/Descriptive Linguistics, Dr. Daniel Law, instructor of record, November 11, 2016.
- The Archive of the Indigenous Languages of Latin American and other digital language archives*. Guest lecture in UGS 302: Dying Languages: What Linguistic Diversity Means for Us, Dr. Anthony C. Woodbury, instructor of record, April 10, 2014.

HOME INSTITUTION PRESENTATIONS

- Archiving for the Future: An Open Educational Resource*. Presentation at the University of Texas Libraries Staff Hang-Out, November 20, 2020.
- Managing research data*. LLILAS Benson, UT-Austin, September 29, 2016. With Jessica Trelogan.

ORGANIZED SESSIONS, PANELS, AND WORKSHOPS

Archiving for the Future: Simple Steps for Archiving Language Documentation Collections. Weekly virtual workshop. March 1-29, 2022, sponsored by Wiichihitotaak Indigenous Language Revitalization Inc. and Prairies to Woodlands Indigenous Language Revitalization Circle Inc. With Jaime Pérez González.

<https://bit.ly/AFTF-P2W>

Indigenous Multilingualism in Lowland South America, panel session at the SALSA XIII Biennial Conference of the Society for the Anthropology of Lowland South America [virtual], June 25 & 28, 2021. With Patience Epps.

Relating the Past, Present & Future: Archiving Language Collections. 7th International Conference on Language Conservation & Documentation. University of Hawai'i at Manoa [virtual], March 4 & 7, 2021. With Paul Trilsbeek, Mandana Seyfeddinipur, Nick Thieberger, Zachary O'Hagan, and Raina Heaton.

<http://bit.ly/ICLDC7ARCHIVING>

Wikipedia Edit-a-thon: International Year of Indigenous Languages. University of Texas at Austin, Feb. 1, 2019. With J. Ryan Sullivant and Sunkulp Ananthanarayan.

Archivatón de AILLA. Amazonicas 7 Summer Field School, Quito, Ecuador, June 4, 2018. (15 participants)

Language documentation: Consent, copyright, intellectual property and traditional knowledge. Workshop on Technological Methodologies in Language Documentation and Anthropology. Anthropology Matters! 116th Annual Meeting of the American Anthropological Association, Washington, D.C., November 29, 2017.

Primer Archivatón de AILLA. Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica VIII, University of Texas at Austin, October 27 & 29, 2017. With J. Ryan Sullivant (workshop co-organizer & co-instructors).

Workshop on Data Management Plans for Linguistic Research, 2017 Linguistic Society of America Summer Institute, University of Kentucky, Lexington, July 29-30, 2017. With Andrea Berez-Kroeker and Lauren Collister (workshop co-organizers & co-instructors).

Third Workshop on Data Citation and Attribution in Linguistics, January 8-9, 2017, LSA Annual Meeting, Austin, TX. With Andrea Berez-Kroeker, Gary Holton & Peter Pulsifer (workshop co-organizers).

Data Citation and Attribution for Reproducible Research in Linguistics, symposium and panel discussion on January 6, 2017 with a poster session on January 7, 2017, LSA Annual Meeting, Austin TX. With Andrea Berez-Kroeker, Gary Holton & Peter Pulsifer (session co-organizers).

The Relevance of Language Documentation to the Field of Linguistics: Case studies based on the Terrence Kaufman Collections at the Archive of the Indigenous Languages of Latin America, symposium and poster session on January 7, 2017, SSILA Annual Meeting, Austin, TX. With Pérez Báez, Gabriela (session co-organizer).

Second Workshop on Data Citation and Attribution in Linguistics, April 8-10, 2016, University of Texas at Austin. With Andrea Berez-Kroeker, Gary Holton & Peter Pulsifer (workshop co-organizers).

First Workshop on Data Citation and Attribution in Linguistics, September 18-20, 2015, University of Colorado, Boulder. With Andrea Berez-Kroeker, Gary Holton & Peter Pulsifer (workshop co-organizers).

WORKSHOPS & WORKING GROUPS, INVITED

2nd workshop on Metadata Editing and Collection Management (MeaCoM), University of Florida, Gainesville, June 23, 2018.

Developing Infrastructure for the Computational Resource on South Asian Languages (CoRSAL), University of North Texas, November 17, 2017.

Open Access and Open Data of Endangered Languages Collections, Universität zu Köln, Germany, October 10-14, 2016.

User-centered Design of Language Archives, University of North Texas, February 20-21, 2016.

Expanding the Linguistic Holdings of the Houston Asian American Archive, Rice University, November 13-14, 2014.

Automatically Annotated Repository of Digital Audio and Video Resources Community (AARDVARC), The University of Texas at Austin, October 15-16, 2014.

Forum on the Analysis of Totonac-Tepehua, as part of the Workshops on the Analysis of the Linguistic Diversity [of Mexico] for the Elaboration of the *Catálogo de las lenguas indígenas mexicanas*, conducted by the Mexican Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, Papantla, Veracruz, Mexico, September 11-12, 2006.

TEACHING EXPERIENCE

SHORT COURSES

Navigating Consent, Rights, and Intellectual Property, June 20-23, 2022, Co-facilitator Hilaria Cruz, Institute on Collaborative Language Research (CoLang 2022), University of Montana. (30 participants)

Archiving for the Future, June 13-16, 2022, Co-facilitator with Jaime Pérez González, Institute on Collaborative Language Research (CoLang 2022), University of Montana. (34 participants)

Community Language Archives, June 25-28, 2018, Co-instructor with Susan Gehr, Institute on Collaborative Language Research (CoLang 2018), University of Florida, Gainesville. (18 participants)

Navigating Consent, Rights, and Intellectual Property, June 25-28, 2018, Institute on Collaborative Language Research (CoLang 2018), University of Florida, Gainesville. (14 participants)

How to Organize your Materials and Data for a Language Archive, June 18-21, 2018, Co-instructor with J. Ryan Sullivant, Alicia Niwagaba, and Vera Ferreira, Institute on Collaborative Language Research (CoLang 2018), University of Florida, Gainesville. (10 participants)

Community Language Archives, June 27-30, 2016, Co-instructor with Susan Gehr, Institute on Collaborative Language Research (CoLang 2016), University of Alaska Fairbanks.

Consent, Rights, and Intellectual Property: Navigating Language Documentation, Archiving, and Research, June 21-24, 2016, Institute on Collaborative Language Research (CoLang 2016), University of Alaska Fairbanks.

Community Language Archives, June 24-27, 2014, Co-instructor with Susan Gehr and Shannon Bischoff, Institute on Collaborative Language Research (CoLang 2014), University of Texas-Arlington.

COURSES, INSTRUCTOR OF RECORD

Spanish Meducation (Medical Spanish), Travis County Medical Society, Austin, TX, Spring & Fall 2008, Summer & Fall 2009, Fall 2010.

Spanish 507, UT-Austin, Department of Spanish and Portuguese, Fall 2004.

Language and Prejudice, UT-Austin, Department of Linguistics, Spring 2003.

English as a Second Language, Southwestern Community College, Sylva, NC, Spring & Fall 1992.

TEACHING ASSISTANTSHIPS

Language Change and Language Variation, UT-Austin, Department of Linguistics, Spring 2000, Spring 1999

Introduction to Linguistics, UT-Austin, Department of Linguistics, Fall 1999

Sociolinguistics, UT-Austin, Department of Linguistics, Fall 1998

PROFESSIONAL SERVICE ACTIVITIES

LANGUAGE ARCHIVES LEADERSHIP

Linguistic Data Interest Group of the Research Data Alliance, founding member, January 2017.

Digital Endangered Languages and Musics Archives Network (DELAMAN), board member 2012-present, President 2017-2019, Award Committee Chair 2020-present. Organized Annual meetings in 2017, 2018, and 2019.

Breath of Life Archival Institute, linguist volunteer, Pawnee research group, National Anthropological Archives, Washington, D.C., June 10-24, 2013.

REVIEWING

Panelist

- Council on Library and Information Resources (CLIR), Recordings at Risk program, April & September 2019
- National Science Foundation (NSF), Documenting Endangered Languages (DEL) and Dynamic Language Infrastructure (DLI) programs, 2015, 2016, 2021
- National Endowment for the Humanities (NEH), Humanities Collections and Reference Resources (HCRR) Program, Indigenous Studies group, 2016

Ad hoc grant reviewer for NSF (Linguistics, DEL, DLI), NEH (HCRR), the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC) of Canada, and the Endangered Languages Documentation Programme (ELDP)

Peer reviewer for the journals *Amerindia*, *International Journal of American Linguistics*, *Language Documentation & Conservation*, *Language Dynamics and Change*, *Tlalocan*

Abstract reviewer for the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA), the Conference on the Indigenous Languages of Latin America (CILLA), PARADISEC @100, Symposium about Language and Society - Austin (SALSA), Texas Linguistic Society

AREAS OF EXPERTISE

Grant planning, writing, and management

Project planning and management

Budget development

Strategic planning

Data and metadata management and documentation

Development of best practices and policy recommendations

Development of workshop curricula, training materials, open educational resources

Academic, technical, and informational writing in English and Spanish

Public speaking, teaching, and training in English and Spanish

Multicultural and international collaboration, outreach, and networking

Patron, donor, and depositor relations

Staff hiring, training, and supervision

CERTIFICATES & TRAININGS

Creative Commons Certificate for GLAM (Galleries, Libraries, Archives & Museums), September-December 2021

PUB101, Introduction to open textbook publishing, January-February 2021

Creative Commons Certificate for Librarians, June-August 2020

Copyright Issues for Digital Archives workshop sponsored by the Society of American Archivists, Texas State Library and Archives Commission, Austin, TX, December 4, 2017.

Collaboration for Complex Research: Crowdsourcing in the Humanities, Humanities Intensive Learning and Teaching, UT-Austin, June 5-9, 2017.

SKILLS

SOFTWARE

Website and content management: WordPress, HTML, Drupal, Islandora, Omeka, AirTable

Learning management: Canvas, Teachable, Blackboard

Office/Project management: Google Suite, Microsoft Office365, Confluence Wiki, Jira, Trello, Slack, Teams, Box, DropBox

Graphic Design: Canva, Visme, Piktochart

Audio editing: Audacity, Sound Forge

Video editing and animating: Vyond, Camtasia, iMovie, QuickTime

Survey: Qualtrics, Google Forms

Data cleaning: Open Refine, Oxygen

Web 2.0: Google analytics, social media, blogs, Wikimedia, Wikipedia, Wikidata

Linguistics and Language Documentation: ToolBox, FLEX, Elan

DIGITIZATION TECHNOLOGY

Analog audio recorders/players: open reel cassette, audio cassette, microcassette, minidisc

Analog/digital video recorders/players: DV, mini DV, Hi8, VHS

Scanners: flat bed, overhead, slide

Storage media: floppy disks (3.5" & 5.25"), Iomega zip disks, CDs, DVDs, external hard drives, USB drives, SD cards

FOREIGN FIELDWORK & STUDY ABROAD

MesoSpace Project in Huehuetla, Hidalgo, Mexico. NSF BCS-0723694, Jürgen Bohnemeyer, PI. Research on linguistic encoding of spatial and locative reference in Huehuetla Tepehua. June-July 2008, November 2011.

Dissertation Fieldwork on Huehuetla Tepehua in Huehuetla, Hidalgo, Mexico. NSF BCS-0078453 & Fulbright-García Robles Fellowship. Academic affiliations with the Universidad de las Américas Puebla and Colegio de México. Language documentation fieldwork. September 2000-June 2001.

Project for the Documentation of the Languages of Mesoamerica in Catemaco, Veracruz, Mexico. Terrence Kaufman, John Justeson & Roberto Zavala, Directors. Lexical, semantic, and phonological research on Huehuetla Tepehua. Summers 1999, 2000, and 2005.

Undergraduate study abroad in Spain. Attended Spanish classes for foreigners at the Universidad Complutense de Madrid. Lived with a host family both trips. Summer 1987 and Fall 1989.

HONORS, AWARDS, FELLOWSHIPS & SCHOLARSHIPS

Harold W. Billings Staff Honors Award, University of Texas Libraries, UT-Austin, August 2018

Mary R. Haas Book Award, Society for the Study of Indigenous Languages of the Americas, 2008

Award for Excellence in Graduate Research, University Co-operative Society, UT-Austin, 2004

University Continuing Fellowship, University of Texas at Austin, 2001-2002

Fulbright-García Robles Fellowship, COMEXUS-IIIE, Mexico, 2000-2001

Pan American Round Tables of Texas, Melba Brunno Dawson Scholarship, 2000-2001

University Continuing Tuition Fellowship, University of Texas at Austin, 1999-2000

Phi Kappa Phi Academic Honor Society, UT-Austin chapter, 1997-2007

Phi Beta Kappa National Senior Honor Society, UNC-Greensboro chapter, 1990

Sigma Delta Phi, National Spanish Honor Society, UNC-Greensboro chapter, 1989-1990, President 1990

Phi Beta Kappa Sophomore Book Award, UNC-Greensboro, 1988

University Marshals, UNC-Greensboro, 1987-1990

LaRochelle Scholarship in Spanish Language Study, UNC-Greensboro, 1988-1990

Dean's List, UNC-Greensboro, 1987-1990

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

Fulbright Association, Lifetime member

Intercontinental American Indigenous Research Association (iAIRA)

Linguistic Society of America (LSA)

Linguistics Data Interest Group (LDIG) of the Research Data Alliance (RDA)

Phi Kappa Phi, Lifetime member

Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA)

Society of American Archivists (SAA)

LANGUAGES

English (native)

Spanish (fluent)

Brazilian Portuguese (advanced beginner)

French, German, Italian (beginner)

Huehuetla Tepehua, Cherokee, Aleut, Navajo, Onondaga, Kabiye (beginner/linguistic analysis)

REFERENCES

Available upon request.